

# He! Nordderney Kurier

IMMER FREITAGS KOSTENLOS AN ALLE HAUSHALTUNGEN

WOCHENZEITUNG FÜR DIE INSEL NORDERNEY

**EP: und läuft**

Die neue Bildkunst jetzt bei uns!

Loewe bild 7 mit OLED-Technologie. Die Kunst der Perfektion.

**EP:Onkes**  
ElectronicPartner

Jann-Berghaus-Str. 78 • ☎ 412



## 20. Folge der Mühlenserie

Iris Pugatschov berichtet im Nordderney Kurier über die Geschichte ihrer Vorfahren, der Müllersfamilie Fleetjer. Heute geht es um die „Goldenen 1920er-Jahre“ mit Inflation, Weimarer Republik und vielem mehr.

→ 7

## Service, Tipps und Termine

→ 4 und 5

## Handball-Damen II des TuS → 2

8. Jahrgang / Nummer 43

Freitag, 28. Oktober 2016

Den neuesten  
**He! Nordderney Kurier**  
online immer dabei haben



Ostfriesischer Kurier

**HEUTE:**  
Neue Zusammensetzung: Acht Ratsleute verabschiedeten sich

**MORGEN:**  
ENNO'S INSEL-GELÄSTER  
He Leute, schon mal auf den Kalender geguckt? Bald ist schon wieder Weihnachten...



# Bademuseum zieht Resümee

Sonderausstellung noch bis Sonntag

Die Ausstellung „Nordderney – Königlich Hannoverische Sommerresidenz“ neigt sich dem Ende und auch die Öffnungszeiten des Bademuseums werden wieder auf Winter gestellt.

Ein Gästebuch gibt immer sehr viel Aufschluss über die Resonanz der Gäste. Im Falle des Nordderneyer Bademuseums zeigen die Eintragungen durchweg positive Eindrücke des Museumsbesuches und auch der Sonderausstellung „Nordderney – Königlich Hannoverische Sommerresidenz an Ostfrieslands Küste“. Die Sonderausstellung behandelt die Zeit der Regentschaft des Königreichs Hannover in Ostfriesland, welche die Zeit von 1814 bis 1866 umfasste. Das damals schon als Nordseeheilbad geltende Nordderney wurde als Sommerresidenz des Königreichs gewählt.

Bis Sonntag können Geschichtsinteressierte diese Sonderausstellung und auch das Museum noch besichtigen, bevor die Sonderausstellung ihr Ende findet. Die Zeit danach

soll laut Museumsleitung genutzt werden, um noch einmal zu beurteilen, ob das Angebot auch die Anforderungen der Besucher des Museums getroffen habe oder ob das Thema vielleicht zu speziell war und ob ein allgemeineres und auch zeitlich näher liegendes Thema ansprechender wäre. „Es wurde aber Zeit, diesen Hintergrund und diesen Zeitabschnitt einmal zu thematisieren“, so Museumsleiter Manfred Bätje. Und auch, wenn zu den Vorträgen nicht immer so viele Zuhörer wie erhofft gekommen seien, so sei es doch ein Fakt, dass das Bademuseum und seine Mitarbeiter durch die Vorträge, Führungen und Ausstellungen immer zum kulturellen Angebot beigetragen hätten, ergänzt Elise Terfehr. Denn durch das Thematisieren der Historie würde eine Lücke gefüllt werden und die Gäste wüssten, dass Nordderney auch diese Seite des Tourismus für seine Besucher und natürlich für interessierte Nordderneyer beleuchte.

Die beiden ehrenamtlichen

Museumsmitarbeiter sind sich einig, dass ab April wieder mit neuem Elan in das Museumsjahr gestartet werde, in dem es weiter regelmäßige Vortragsabende geben soll. Und auch neue Ausstellungen sind geplant. So werden ab dem 20. November bis Februar Fotografien von Martin Stromann mit dem Thema „Wattenflug“ ausgestellt, bevor anschließend die neue Ausstellung über die Radierungen des Grafikers Manfred Schulz gezeigt werden. Und auch eine Ausstellung mit dem Thema „Mit der Frisia nach Nordderney – Die Geschichte über die Fährschiffahrt zur Insel“ ist geplant.

### ÖFFNUNGSZEITEN

Ab dem 1. November ist das Bademuseum mittwochs und sonnabends von 11 bis 16 Uhr geöffnet. Gruppen (ab zehn Personen) haben die Möglichkeit, eine Sonderöffnungszeit zu bekommen. Anmeldung unter Telefon 04932/840725. ae



Das „Offizielle Bildnis nach Regierungsantritt“ zeigt König Georg V. mit seiner Familie 1851. Die Aufnahme ist Teil der derzeitigen Sonderausstellung im Nordderneyer Bademuseum.

## Bunte Geschenke

Aktion

Über 60 Weihnachtspäckchen stapeln sich mittlerweile in der Geschäftsstelle des Nordderney Kurier (Wilhelmstraße 2). Bis zum 8. November werden hier zu den Öffnungszeiten die Geschenke für bedürftige Kinder entgegengenommen. Der Kurier übernimmt dabei die Kosten für Maut und Transport.

**AUSGESUCHTE WARE. KLASSISCHE TEPPICHE IN ALLEN GRÖSSEN, FARBEN UND MUSTERN, FEINE SEIDENEXPONATE, ANTIKE RARITÄTEN**

Wenn Sie Ihre Wohnung oder Haus neu einrichten oder einfach nur verändern möchten, geben wir Ihnen gerne unverbindlich Anregungen und Ideen für ein schönes Zuhause. Wir sind Ihr Ansprechpartner in allen Fragen rund um den Teppich

Unser bewährter Service \* Fachmännische qualifizierte Beratung  
\* Unverbindliche Auswahl \* Fachgerechte Teppichwäsche und Reparatur.  
\* Inzahlungnahme Ihres alten Teppichs \* Wir kaufen Ihren alten Teppich

**Hinweis:** Wir erstellen Ihnen ein Gutachten und einen unverbindlichen Kostenvorschlag der Teppichwäsche und Reparatur bzw. Restauration zum Vergleich.

**Verkaufsoffene Sonntage in Emden**  
06.11.2016 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr

**Hinweis:** Der Verkauf unserer Ware erfolgt ausschließlich in unserem Ladengeschäft, Neutorstr. 54. Wir beschäftigen KEINEN Außendienst, verkaufen nicht am Telefon und führen KEINE Haustürverkäufe durch.

**ORIENT TEPPICH GALERIE**  
Inh. Ayoub Partajli Seit 1980  
Neutorstraße 54, D 26721 Emden, Tel.: 04921-29488  
Gegenüber der Ostfriesischen Volksbank  
Fax: 04921-29493, E-Mail: Partajli@web.de, Internet: www.Partajli.de  
Geöffnet Mo. bis Fr. 9.30 bis 18.00 Uhr und Sa. 9.30 bis 13.00 Uhr  
Terminvereinbarung nach Wunsch.

## Schließphase Badehaus

Revision

Die alljährliche Revisionsphase im Nordderneyer Badehaus steht bevor. Das Staatsbad teilt mit, dass aufgrund erweiterter Sanierungsmaßnahmen folgende Schließzeiten vorgesehen sind: Das Familien-Thalassobad

(Spaßbad) wird ab Montag, 14. November, geschlossen sein, das übrige Badehaus ab Montag, 5. Dezember. Die Wiedereröffnung des gesamten Badehauses ist für Montag, 26. Dezember, geplant.

## Neue Öffnungszeiten

Bibliothek

Die Nordderneyer Bibliothek hat bis zu den Weihnachtsferien veränderte Öffnungszeiten: montags, dienstags, mittwochs und

sonnabends von 10 bis 13 Uhr und von 14 bis 17 Uhr; donnerstags von 10 bis 14.30 Uhr; freitags von 10 bis 13 Uhr und von 14 bis 19 Uhr.

## Morgen Kellerflohmarkt

Aktion

„Trödel dich glücklich“ lautet das Motto des Kellerflohmarkts, der morgen ab 15 Uhr in der Tannenstraße 15 stattfindet. Secondhand,

Markenmode, Schuhe, Schmuck, Kunst, Möbel, Kinderspiele und vieles mehr – „Schnickschnack“, bei dem für jeden etwas dabei ist.

**MODE RAUM NORDERNEY**

Friedrichstraße 30 / Ecke Poststraße  
Telefon 8 40 17 47

**20% Aktion im Oktober**

Beim Kauf einer Winterjacke (Outdoor) erhalten Sie **20% Rabatt**  
– ausgenommen bereits reduzierte Ware –

AIRFIELD DANIEL HECHTER SPORTEAM JOCKEY  
NINE ROSNER HOM monari

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Geschäftsstelle Nordderney

☎ 0 49 32 / 8 69 69 - 10

Wilhelmstraße 2 · 26548 Nordderney

Geöffnet: Mo. - Fr.: 9 - 16.30 Uhr

Kundenservice/Anzeigen ☎ 8 69 69-10

Redaktion ☎ 8 69 69-14

Fax ☎ 8 69 69-20

E-Mail norderney@skn.info



Hochwasser

Fr. 28. Okt.: 10.52 Uhr 23.23 Uhr

Sa. 29. Okt.: 11.29 Uhr 23.56 Uhr

So. 30. Okt.: 11.07 Uhr 23.31 Uhr

Mo. 31. Okt.: 11.47 Uhr -- Uhr

Di. 01. Nov.: 00.06 Uhr 12.22 Uhr

Mi. 02. Nov.: 00.37 Uhr 12.54 Uhr

Do. 03. Nov.: 01.06 Uhr 13.24 Uhr



## Jochen Malmshheimer

Kabarett

Der Bochumer Kabarettist Jochen Malmshheimer tritt am Mittwoch mit seinem Kabarettprogramm „Flieg Fisch, lies und gesunde! Oder: Glück, wo ist dein Stachel?“ um 20 Uhr im Conversationshaus auf. Es geht um die augenfällige Verbindung zwischen der ägyptischen und niedersächsischen Kulturgeschichte, die Weltverschwörung der Bücher und um die Liebe, das Glück und um ein Fischlein. Malmshheimer weiß, dass wir uns alle, gerade in unsicheren Zeiten, nach ein bisschen Glück sehnen. Der Eintritt beträgt 23 Euro, 25 Euro an der Abendkasse.

### Beilagen

Die Gesamtauflage enthält Prospekte der Firmen Inselmarkt Manfred Kruse, Rossmann, Penny, Ernsting's family, Netto, expert Bening, und Edeka Norderney.

Eine Teilaufgabe enthält Prospekte der Firmen Kik und Hummerich.

Wir bitten um Beachtung.

### Impressum

**Gesamtherstellung:** Ostfriesischer Kurier GmbH & Co. KG Stellmacherstraße 14, 26506 Norden.

**Geschäftsführer:** Christian Basse

**Redaktion:** Manfred Menssen, Thomas Fastenau, Waltraut Rass, Ellen Sörries

**Anzeigen:** Dorothea Christians, Ludwig Freeseemann

**Vertrieb:** Benjamin Oldewurtel, Horst Kaprolat

**Druck:** Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.

**Telefon:** siehe Seite 1

**Erscheinungsweise:** einmal wöchentlich. **Verteilung:** kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Auslegestellen

**Auflage:** 4500 Exemplare

## TUS-HANDBALLDAMEN AM SONNTAG MIT ERSTEM HEIMSPIEL



Die neu gegründete zweite Handball-Damenmannschaft des TuS Norderney ist am Sonntag bei ihrem ersten Heimspiel

ab 15.45 Uhr in der frisch renovierten Sporthalle an der Mühle zu sehen. Aus seinen ersten Auswärtsspielen ist das Team

um Henning Padberg immer siegreich hervorgegangen – ein guter Einstand für die neue Mannschaft.

FOTO: PRIVAT

## Helge Plavenieks

Musik

Helge Plavenieks tritt morgen um 20 Uhr mit seinem aktuellen Album „Sei nicht so kritisch“ im Norderneyer Conversationshaus auf. Das Angebot gehört zur Kleinen Kulturreihe. Vielen ist der gebürtige Norderneyer als Macher des Musicals „Käpt'n Hakenhand“ bekannt. Mit seinem aktuellen Album begibt sich der Sänger und Gitarrist auf Singer-Songwriter-Pfade. Mit Gesang, Gitarre, Mundharmonika und Fußpercussion trägt er von Folk und Blues geprägte Stücke vor sowie Lieder seiner Idole, etwa Udo Lindenberg, Stoppok, Tom Petty, Bob Dylan, Bruce Springsteen, Carl Carlton, Eric Clapton und vielen mehr. Der Eintritt ist frei.

## Vom Schmutz bis zur Perle

Für wissbegierige Kids: Mit Kornrad Kornweihe durch den Nationalpark – Heute: die Auster

In der letzten Folge hat Kornrad Kornweihe etwas über den Star erklärt. Für heute wurde gefragt: „Wie kommt denn die Perle in die Auster?“ Die Antwort erklärt euch jetzt Kornrad Kornweihe:

Manchmal gelangt ein Fremdkörper, wie zum Beispiel ein Parasit oder ein Sandkörnchen, in eine Muschel. Um sich vor diesem Fremdkörper zu schützen, ummantelt sie den Fremd-

körper Schicht um Schicht mit Perlmutter. Da dies nur sehr selten geschieht und da solche Perlen sehr beliebt sind, gibt es spezielle Austerfarmen, auf denen diese Perlen künstlich gezüchtet werden. Dafür wird der Auster meist ein Stück Plastik zwischen die Muschelklappen gesetzt. Es dauert zirka zwei bis fünf Jahre, bis sich in der Auster

eine Perle bildet, allerdings bildet nicht jede präparierte Auster eine Perle aus. Zunächst muss die Auster diesen Eingriff, in dem das Plastikstück eingesetzt wird, überleben. Aber auch später können ganze Austerfelder durch schwere Stürme, Wasserverschmutzung, extreme Temperaturschwankungen oder andere Gewalten vernichtet werden, weshalb die Perlenzucht viele Risiken birgt.

Die Perlen, die in der Auster gebildet werden, sind in der Regel weiß, jedoch



Austern kommen auch in der Nordsee vor.

FOTO: WATTWELTEN

können sie auch andere Farben haben, wie zum Beispiel Schwarz. Diese schwarzen Perlen nennt man Tahiti-perlen. Wirklich schwarze Tahiti-perlen gibt es aber nur äußerst selten, sie haben meistens eine eher dunkelgrünliche Färbung.

Auch bei uns in der Nordsee sind Austern zu finden. Am häufigsten kommt die Pazifische Auster vor, die eine längliche, ovale Form hat. Sie kam ursprünglich nicht bei uns in der Nordsee vor, sondern wurde in den 80er-Jahren eingeführt, um sie hier zu kul-

Sie wurde in den 30er-Jahren im deutschen Teil der Nordsee fast komplett ausgerottet, ist aber inzwischen zum Glück wieder hier zu finden.



• Wer mehr über den Nationalpark und das Wattensee sowie Naturphänomene, die Tier- und Pflanzenwelt erfahren möchte, sollte sich direkt zum Nationalpark-Haus am Hafen begeben. In den Wattwelten ist alles anschaulich erklärt und die Fachleute dort können weitere Fragen beantworten. Auch das Maskottchen Kornrad Kornweihe trifft ihr dort wieder.

Dieser hat übrigens schon die passende Frage für Pazifische Auster symmetrischer und fast kreisrund.

Dieser hat übrigens schon die passende Frage für nächste Woche parat, wie ihr in der Sprechblase seht.



## Norderney aus der Luft

Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 743

FOTO: STROMANN/STAND: JUNI 2016

**Liebe Leserinnen und Leser!** Dieses Foto und weitere Luftbilder können Sie unter Telefon 04932/86969-10 bestellen. In unserer Geschäftsstelle, Wilhelmstraße 2, auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen.

Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 25,80 Euro und im Format 40 x 60 cm für 32,80 Euro zu haben. Auch größere Formate bis zu Sondergrößen auf Leinwand sind möglich.



## Wochenrückschau

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

### Ostfriesischer Kurier

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

#### Montag

24. 10. – Urlaubsziele: Weit weg von der eigenen Insel



REISE Norderneyer zieht es mittlerweile mehr in den Westen

#### Dienstag

25. 10. Gemeindehaus: Statikarbeiten ab Januar



RENOVIERUNG Baumaßnahmen sollen bis Mai fertig sein

#### Mittwoch

26. 10. Wenn der Knoblauch durch die Küche duftet



JUGENDBETREUUNG Für die Herbstküche wird auch eingekauft

#### Donnerstag

27. 10. – Eine Idee füllt die Sammelschiffchen



SPENDEN Die zehn Cent für die Plastiktüte werden gespendet

## Das Fundtier der Woche

aus dem Hager Tierheim • Telefon: 0 49 38 / 4 25

Jessi braucht viel Geduld und Liebe

Jessi kam hochträchtig ins Tierheim. Anfangs vertraute sie keinem Menschen und knurrte ihre Pfleger an, wie diese mitteilen. Mittlerweile lässt sie sich streicheln, beobachtet die Tierpfleger aber genau. Auch ihre Babys hat sie gut im Blick und verteidigt diese, wenn sie es für nötig hält. Bei Jessi ist viel Geduld und Ruhe gefordert, ihre neuen Besitzer sollten bereits Erfahrung mit Katzen haben, empfiehlt das Tierheim. Jessi ist entwurmt, geimpft, gechipt und kastriert.

Wenn Sie Interesse an Jessi haben, melden Sie sich bitte beim bmt-Tierheim Hage, Hagemarscher Straße 11, 26524 Hage, Tel. 0 49 38 / 4 25. Das Telefon ist von Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr und täglich von 14.30 bis 17 Uhr besetzt.

Öffnungszeiten: täglich von 14.30 bis 17 Uhr und nach Vereinbarung. Ausgenommen dienstags, mittwochs und an Feiertagen, dann ist das Tierheim für Besucher geschlossen.

Weitere Infos gibt es im Internet auf [www.tierheim-hage.de](http://www.tierheim-hage.de).



**Name:** Jessi  
**Rasse:** Europäisch Kurzhaar (EKH)  
**Alter:** 1. Mai 2014  
**Geschlecht:** weiblich, kastriert

## TuS Fußball

Wochenende

An diesem Wochenende stehen drei Fußballspiele für den TuS Norderney auf dem Plan. Los geht es am Sonntagabend mit dem Heimspiel der E-Junioren: um 11 Uhr haben diese die SG Leezdorf/Osteel zu Gast. Am Sonntag spielen dann die Herren auswärts gegen SV Leezdorf; die B-Junioren treffen um 12 Uhr auf den SC Rhauderfehn/Langholt, ebenfalls auswärts.

## Lippestraße gesperrt

Verkehr

Eine Übung, die im Rahmen des Mönchengladbacher Notfallsymposiums gemeinsam mit der Freiwilligen Feuerwehr Norderney und dem Rettungsdienst Promedica durchgeführt wird, findet heute in der Zeit von zirka 12 bis 16.30 Uhr statt. In dieser Zeit muss der Bereich Lippestraße zwischen dem Karl-Rieger-Weg und dem Gewerbelände voll gesperrt werden.

## Shakespeare im Kino

Kultfilmnacht

„Viel Lärm um nichts“ heißt es heute ab 19.30 Uhr im Kurtheater. Aus Anlass des 400. Todesjahres von William Shakespeare läuft bei der vierten besonderen Kultfilmnacht 2016 die bekannte Shakespeare-Verfilmung von Schauspieler und Regisseur Kenneth Branagh aus dem Jahr 1993. Die romantische Komödie, in der neben Branagh auch Kate Beckinsale, Emma Thompson, Keanu Reeves, Denzel Washington und viele andere namhafte Schauspieler mitwirken, gibt es für einen Eintrittspreis von zwölf Euro (Abendkasse 13 Euro) zu sehen. Durch den Abend führt wie gewohnt Angelika Grages.

# NEU ERÖFFNUNG

NACH TOTAL-UMBAU

## 1 Sitz

Bei Kauf einer Garnitur ab 5 Sitz-Segmenten, schenken wir Ihnen 1 Sitz!

# AKTION

## 1 Stuhl

Bei Kauf einer Essgruppe (ab 5 Stühle) geben wir Ihnen einen Stuhl gratis dazu!

GRATIS

\*Pro Liegeplatz 1 Kissenbezug 80/80 cm, 1 Bettbezug 135 x 200 cm, 1 Spannlaken 90 x 200 cm, Dessin nach Wahl.

---

### Geschirrspüler

Bei jeder neu geplanten Küche mit AEG-Geräte-Ausstattung schenken wir Ihnen den Geschirrspüler!

GRATIS

\*5 JAHRE GARANTIE

### Bettwäsche

Bei Kauf eines Bettes oder Schlafzimmers gibt's dazu die passende Bettwäsche!\*

GRATIS

Optimale Appartement-Lösungen

Trotz einer geringen Wohnfläche bestens ausgestattet sein? Viel Stauraum auf wenig Platz? Wir machen es möglich, wie zum Beispiel mit einem Quer- oder Schrankbett. Wir schaffen Ihnen eine Wohlfühlumgebung mit moderner Atmosphäre.

LIEFERUNG & MONTAGE KOSTENLOS!

Wir liefern bundesweit u. zu allen Ostfriesischen Inseln

# KONKEN

Logabirumer Str. 80 • 26789 Leer-Logabirum • Telefon 0491 / 96 06 79 - 0 • [www.konken.info](http://www.konken.info)  
Irrtümer vorbehalten. Werbeaktionen nicht miteinander kombinierbar. Ekornes, Tempur, Ruf, Joop, Rolf Benz, WK von Werbeaktionen ausgenommen. Gültig bis 05.11.2016



**Öffnungszeiten**

**Atelier in der Schmiede:** Mo. bis Sa. 9 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr, Langestraße 30, ☎ 04932/81932.

**Badehaus:** täglich 9.30 bis 21.30 Uhr, Familien-Thalassobad täglich 9.30 bis 18 Uhr, Damensauna Mi. 17.30 bis 21.30 Uhr, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/891-400.

**Bademuseum:** Di. bis So. 11 bis 16 Uhr, ab 1.11. Mi. und Sa. von 11 bis 16 Uhr, Am Weststrand 11, ☎ 04932/935422 oder ☎ 04932/840725.

**Bibliothek im Conversationshaus:** Mo. bis Mi. und Sa. von 10 bis 13 Uhr und von 14 bis 17 Uhr, Do. von 10 bis 14.30 Uhr und Fr. von 10 bis 13 Uhr und von 14 bis 19 Uhr, ☎ 04932/891-296.

**Fischerhaus-Museum im Argonner-Wäldchen:** Mo. 15 bis 17 Uhr, ☎ 04932/1791.

**Inselkirche:** Mo. bis Do. und Sa. von 8 bis 17 Uhr, Fr. von 12 bis 17 Uhr, So. 11 bis 17 Uhr, Kirchstraße, ☎ 04932/927210.

**Kinderspielhaus Kleine Robbe:** Mo. bis Fr. 10 bis 13 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Am Weststrand 11, ☎ 04932/935495.

**Kirche Stella Maris:** Di. 16 bis 17 Uhr, Mi. 11 bis 12 Uhr, Fr. 16 bis 17 Uhr, Sa. 11 bis 12 Uhr, Goebenstraße 2, ☎ 04932/456.

**Kirche St. Ludgerus:** Mo. bis So. 9.30 bis 20 Uhr, Friedrichstraße 22, ☎ 04932/456.

**Leuchtturm:** bis 31.10. täglich 14 bis 16 Uhr, bei gutem Wetter ab 11 Uhr.

**Nationalpark-Haus Wattwelten:** täglich von 10 bis 17 Uhr, ☎ 04932/2001.

**Rathaus:** Mo. bis Fr. 8.30 bis 12.30 Uhr, Di. und Do. zusätzlich 15 bis 16 Uhr, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/9200.

**Spielpark Kap Hoorn:** täglich ab 11 Uhr, Mühlenstraße am Gondelteich.

**Tourist-Information:** Mo. bis Fr. 9 bis 17 Uhr, Sa. und So. 10 bis 13 Uhr, Im Conversationshaus, ☎ 04932/891-900.

**Weltladen:** So. 11 bis 12 Uhr, Mo. 16 bis 18 Uhr, Di., Mi. und Fr. von 10 bis 12.30 Uhr und 16 bis 18 Uhr, Do. 10 bis 12.30 Uhr, Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

**28. Oktober**

Mo Di Mi Do **Fr** Sa So

**15 Uhr: Städtischer Teekreis und Bücherbasar,** Haus der Insel, Nordeingang.

**16 Uhr: Puppenbasteln,** für Kinder ab fünf Jahren, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a, Anmeldung und Informationen ☎ 0173/9711589, 15 Euro inklusive Material.

**17 Uhr: Aquafitness** im Badehaus, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/891400 zwölf Euro.

**19 Uhr: Meditationsabend** mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke, Atelier in der Schmiede, ☎ 04932/935202, fünf Euro.

**19.30 Uhr: Yoga,** Gästehaus Klipper, Jann-Berghaus-Straße 40, ☎ 0173/9711589, zwölf Euro.

**20 Uhr: Sportschießen für Gäste,** Schützenhaus an der Meierei.

**20 Uhr: Kurmusik jazz<sup>3</sup>,** Conversationshaus, Eintritt frei.

**29. Oktober**

Mo Di Mi Do **Fr** **Sa** So

**8.30 Uhr: Yogi-Lauf** (meditatives Laufen) mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke, Treffpunkt Nordbad beim Cornelius. Anmeldung ☎ 04932/935202, fünf Euro.

**10.30 Uhr: Kurmusik jazz<sup>3</sup>,** Conversationshaus, auch 16 Uhr, Eintritt frei.

**15 Uhr: Ausstellung** Rosa, Rot und andere Töne Galerie-Hotel Villa Christina, Kreuzstraße 9, Eintritt frei.

**16 Uhr: Puppentheater,** Der kleine Tiger, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a, Informationen ☎ 0173/9711589, fünf Euro.

**19.30 Uhr: Listen, Lüster, Lauschen,** Trio Iontach, Gemeindehaus in der Gartenstraße 20, zehn Euro im Vorverkauf im Reisebüro, acht Euro an der Abendkasse.

**20 Uhr: Kleine Kulturreihe,** Helge Plavenieks spielt Stücke aus seinem aktuellen Album Sei nicht so kritisch, Conversationshaus, Eintritt frei.

**30. Oktober**

Mo Di Mi Do **Fr** Sa **So**

**11.15 Uhr: Kurmusik jazz<sup>3</sup>,** Conversationshaus, auch 16 Uhr, Eintritt frei.

**16 Uhr: Puppentheater,** Die drei kleinen Schweinchen, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a, Informationen ☎ 0173/9711589, fünf Euro.

**31. Oktober**

Mo Di Mi Do **Fr** Sa **So**

**10.30 Uhr: Stadtführung,** Gestern – Heute – Morgen, Wis-

**Natur pur**



senswertes aus über 200 Jahren Inselgeschichte, Treffpunkt am Kurplatz, Karten am Info-Schalter im Conversationshaus, sechs Euro, NorderneyCard erforderlich.

**10.30 Uhr: Kurmusik jazz<sup>3</sup>,** Conversationshaus, auch 16 Uhr, Eintritt frei.

**13 Uhr: Klimatherapie,** täglicher Einstieg, Anmeldung erforderlich Praxis Karin Rass, Mühlenstraße 1a, ☎ 04932/9911313, Treffpunkt Badehalle am Weststrand, zehn Euro.

**15 Uhr: Gästeinformation** durch das Staatsbad Norderney, Conversationshaus.

**15 Uhr: Besichtigung** des Fischerhaus-Museums, im Argonner-Wäldchen, zwei Euro ☎ 04932/1791.

**16 Uhr: Bridge-Kreis,** Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2. Gäste sind willkommen.

**17 Uhr: Aquafitness** im Badehaus, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/891400 zwölf Euro.

**17 Uhr: Funktionstraining,** Badehaus, Am Kurplatz 3, Informationen ☎ 04932/9917666, zehn Euro.

**18.45 Uhr: Smoveywalk,** Bismarckstraße 14, Anmeldung und Information ☎ 0176/23441433, acht Euro.

**19.30 Uhr: Posaunenchorprobe,** Gemeindehaus, Gartenstraße 20. Gäste sind willkommen, Leihinstrumente vorhanden.

**20 Uhr: Abendführung** durch die Dauerausstellung Reiselust & Badespaß, Bademuseum am Weststrand 11, sechs Euro inklusive Getränk.

**1. November**

Mo **Di** Mi Do Fr Sa So

**15 Uhr: Teenachmittag für Senioren,** Haus der Insel, Awo-Raum.

**2. November**

Mo Di **Mi** Do Fr Sa So

**7.30 Uhr: Wochenmarkt,** Vorplatz Haus der Insel.

**11 Uhr: Druckwerkstatt,** Drucken live mit Buchdruckmeister Volker Jänsch und dem Heidelberger Tiegel, Bademuseum,

**16 Uhr: Puppentheater,** Beste Freunde, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a. Informationen ☎ 0173/9711589.

**20 Uhr: Preisskat** der Norderneyer Buben, Gäste sind willkommen, Sonja's, Winterstraße 21.

**20 Uhr: Besichtigung Sternwarte,** mit Vortrag, Bürgermeister-Willi-Lührs-Straße, Informationen ☎ 0176/24928209.

*Zeit zum Kuscheln.*

# Tiere hinterm Leuchtturm

*Wobin des Weges, Herr und Frau Fasan?*

**Tipp der Woche:**



**Konzert:** In der Reihe Listen, Lüster, Lauschen tritt das Trio Iontach am Sonnabend, 29. Oktober, um 19.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in der Gartenstraße 20 auf. Die Eintrittskarten kosten acht Euro im Vorverkauf im Reisebüro und zehn Euro an der Abendkasse.

FOTO: STEELE





...auf Norderney

Am Weststrand 11, fünf Euro inklusive Sonderdruck.

**15 Uhr: Ge(h)zeiten**, Stadtführung zu den Schauplätzen von Geschichte und Überlieferung, Start am Kurplatz, Karten an der Information im Conversationshaus, sechs Euro.

**15 bis 17 Uhr: Offenes Stricken**, Patchwork-Stübchen, Jann-Berghaus-Straße 13.

**15.30 Uhr: Spielenachmittag** für Junggebliebene, Gemeindehaus, Gartenstraße 20.

**17 Uhr: Aquafitness** im Badehaus, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/891400 zwölf Euro.

**17.30 Uhr: Handarbeitsteam**, Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

**18.45 Uhr: Smoveywalk**, Bismarckstraße 14, Anmeldung und Information ☎ 0176/23441433, acht Euro.

**19.30 Uhr: Selbsthilfegruppe** alkoholkranker Menschen, linker Eingang TDN, Gorch-Fock-Weg 7, Informationen ☎ 0172/9342448.

**20 Uhr: Yoga-Abend** mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke, Kinderspielhaus Kleine Robbe, Am Weststrand 11. Informationen ☎ 04932/935202, Woldecke und bequeme Kleidung mitbringen, neun Euro.

**20 Uhr: Kabarett** mit Jochen



...auf Norderney

Malmsheimer präsentiert sein Programm Flieg Fisch, lies und gesunde! oder: Glück, wo ist dein Stachel?!, Conversationshaus, 23 Euro im Vorverkauf im

Conversationshaus, 25 Euro an der Abendkasse.

**3. November**

Mo Di Mi **Do** Fr Sa So

**11 Uhr: Führung** durch das Fischerhaus-Museum im Argonner-Wäldchen mit Erklärung alter Traditionen, Gruppentermine nach Vereinbarung, drei Euro, ☎ 04932/1791.

**14.30 Uhr: Awo-Kleiderkammer und Flohmarkt**, Haus der Insel, Nordeingang.

**16 Uhr: Bridge-Kreis**, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2. Gäste sind willkommen.

**16 Uhr: Puppentheater**, Beste Freunde, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a, Informationen ☎ 0173/9711589, fünf Euro.

**18 Uhr: Chorprobe Inselchor**, Gemeindehaus, Gartenstraße 20.

*Wenn auch Sie Ihre Veranstaltung hier veröffentlicht haben möchten, setzen Sie sich einfach mit uns in Verbindung.*

**Kino im Kurtheater**

**Freitag: 4. Kultfilmnacht 2016 – Viel Lärm um nichts** (19.30 Uhr)

**Samstag, 29. Oktober:**  
15.30 Uhr: **Findet Dorie**  
19 Uhr: **Bridget Jones' Baby**  
21.15 Uhr: **Inferno**

**Sonntag, 30. Oktober:**  
15.30 Uhr: **Findet Dorie**  
19 Uhr: **Bridget Jones' Baby**  
21.15 Uhr: **Inferno**

**Montag, 31. Oktober:**  
15.30 Uhr: **Pets – 3D**  
19 Uhr: **SMS für Dich**  
21.15 Uhr: **Bad Moms**

**Dienstag, 1. November:**  
15.30 Uhr: **Pets – 3D**  
19 Uhr: **SMS für Dich**  
21.15 Uhr: **Bad Moms**

**Mittwoch, 2. November:**  
19 Uhr: **Ein ganzes halbes Jahr**  
21.15 Uhr: **24 Wochen**

**Donnerstag, 3. November:**  
19 Uhr: **Bridget Jones' Baby**  
21.15 Uhr: **Inferno**

**Für alle Fälle**

**Bote Weber**, Im Gewerbegebiet 4, ☎ 04932/927939

**Frisia Service-Telefon**, ☎ 04931/9870

**Kindergarten**, Benekestraße 25a, ☎ 04932/584

**Kükennest**, Am Weststrand 11, ☎ 04932/83458

**Kleine Robbe**, Am Weststrand 11, ☎ 04932/935495

**Grundschule**, Jann-Berghaus-Straße 56, ☎ 04932/2419

**Kooperative Gesamtschule**, An der Mühle 2, ☎ 04932/2402

**Taxi**, ☎ 04932/2345

**Flugplatz**, Am Leuchtturm, ☎ 04932/2455

**Reederei Frisia**, Bilowallee 2, ☎ 04932/913-0

**Stadtverwaltung**, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/920-0

**Kurverwaltung**, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/891-0

**Zimmervermittlung**, Am Kurplatz 1, ☎ 04932/891300

**Stadtwerke Störungsdienst**, ☎ 04932/1001

**Onkes Notdienst**, ☎ 04932/412

**Rosenboom Notdienst**, ☎ 04932/8770

**VEN Notdienst**, ☎ 04932/990505

**Autohaus Bodenstab Notdienst**, ☎ 04932/93800

**Seehundstation Norddeich**, ☎ 04931-8919

**Schiffsfahrplan**

29. August bis 10. Dezember 2016

Norddeich	Norderney
ab	ab
täglich	
6.15	6.15
7.30	7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45
18.15	18.00

zusätzlich freitags  
20.30 <sup>1)</sup> 19.15

<sup>1)</sup> ohne Fahrzeugbeförderung



**Schnelle Hilfe**

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 28. Oktober, bis Montag, 31. Oktober, 8 Uhr:

- Polizei ☎ 110
- Feuerwehr ☎ 112
- Notarzt und Rettungsdienst ☎ 112
- Krankentransporte ☎ 04941/19222

**Ärzte**

**Bundeseinheitliche Rufnummer kassenärztlicher Bereitschaftsdienst**, ☎ 116 117

**Samstag, 29. Oktober:**

Medizinisches Versorgungszentrum (MVZ), Dr. Lahme/Dr. Robisch, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/404

**Sonntag, 30. Oktober:**

Wolfgang Götze, Moltkestraße 8, ☎ 04932/2388

**Zahnärzte**

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Björn Carstens, ☎ 04932/991077

**Dres. Hans-Günter Willms/Lale Cakir**, ☎ 04932/1313

**Beate Luis (privat)**, ☎ 04332/991201

**Apotheken**

**Freitag, 28. Oktober:**

Kur-Apotheke, Kirchstraße 12, ☎ 04932/927000

**ab Samstag, 29. Oktober:**

Park-Apotheke, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/92870

**Sonstiges**

**Krankenhaus Norderney**, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050

**Polizei, Dienststelle Knyphausenstraße 7**, ☎ 04932/92980 und Notruf ☎ 110

**Bundespolizei**, ☎ 0800/6888000

**Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt**, ☎ 04941/973222

**Frauenhaus Aurich**, ☎ 04941/62847

**Frauenhaus Emden**, ☎ 04921/43900

**Giftnotruf**, ☎ 0551/19240

**Elterntelefon**, ☎ 0800/1110550

**Kinder- und Jugendtelefon**, ☎ 0800/1110333

**Telefonseelsorge**, ☎ 0800/1110111

☎ 0800/1110222

**Sperr-Notruf (Bank-, EC- und Kreditkarten, Handys, Krankenkassenkarten etc.)**, ☎ 116116

**KfH Kuratorium für Dialyse und Nierentransplantation e.V.**, Lippestraße 9-11, ☎ 04932/9191200

**Pflege am Meer**, Feldhausenstraße 3, ☎ 04932/990935

**Diakonie Pflegedienst**, Hafenstraße 6, ☎ 04932/927107

**Rettungsboot**, ☎ 04932/2446

**Psychotherapie**

**Dr. Horst Schetelig, Dr. Ulrike Schetelig**, Emsstraße 25, ☎ 04932/2922

**Nicole Neveling (privat)**, Lippestraße 9-11, ☎ 04932/8039033

**Tiermedizin**

**Dr. Karl-Ludwig und Dr. Karin Solaro**, Fischerstraße 8, ☎ 04932/82218



Hallo auch, schönes Galloway.



Na, kleiner Freund.





SILBENRÄTSEL

Aus den Silben: ALL - ARA - AUF - BAND - CREME - FAEL - FARB - FAT - GE - HAUT - LE - LICH - ME - NAH - SACH - TER - UEBER - UN - WELT sind 8 Wörter nachfolgender Bedeutungen zu bilden, deren erste Buchstaben - von oben nach unten gelesen - und vierte Buchstaben - von unten nach oben gelesen - einen Schulartikel nennen.

- 1. kosmetische Paste
- 2. palästin. Politiker † 2004
- 3. Totenreich in der Sage
- 4. unvoreingenommen
- 5. Fotografie
- 6. allerorts
- 7. Schreibmaschinenzubehör
- 8. Niveauunterschied

SUDOKU

		7	4	2		5	3
9		5	6			8	2
2				8			1
		8			6	1	
				3			
		4	8			3	
	5			6			3
	8	9			1	6	4
	2	6		5	4	9	

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 aufzufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3x3-Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen. Viel Spaß bei dieser Zahlenknochelei!

		9		6	5			4
				7	8	6		9
8							7	5
	6			2	1			8
		2		3		5		
3		8	7				4	
6	1							3
9		5	6	4				
4			1	5		2		

NOCH ETWAS ZUM LACHEN

„Was sagt Du zu meinem neuen Lammfellmantel?“ sagt Irene zu ihrer Freundin und dreht sich stolz im Kreis.

„Sitzt wie angewachsen!“, meint die Freundin hämisch grinsend.

FRAGE DES TAGES

Dem Bikini ähnliche Zweiteiler gab es schon im ...

a) 7. Jh. n. Chr.

b) 6. Jh. n. Chr.

c) 5. Jh. n. Chr.

d) 4. Jh. n. Chr.

FINDEN SIE DIE SECHS UNTERSCHIEDE



Umstandswort	Männerkurzname	Gegenteil von Kälte	antiker Schlachtenort	Schalterstellung (engl.)	Kfz.-Z.: Türkei	Scherzhafte USA (Uncle ...)	chem. Zeichen: Osmium	großer Papagei	Baustein der Materie	Öffnung zum Einfädeln																																																																									
Autor der „Musketiere“			Luftspiegelung (2 Worte)																																																																																
Rohwolle des Schafs			früherer Name von Taiwan					altitalienisches Volk		gesund werden																																																																									
		veraltet: Schwiegersohn	<b>EINER MUSS WEG</b>					Prüferraum																																																																											
Seelechtsart	Fluss zum Dollart		Ein Buchstabe von den zweien in jedem Kästchen ist falsch. Streichen Sie diesen falschen Buchstaben und Sie werden ein vollständiges Kreuzworträtsel erhalten. Zum Start ist Ihnen ein Lösungswort vorgegeben.																																																																																
französische Käseart			Elektrizität	<table border="1"> <tr><td>H</td><td>G</td><td>S</td><td>T</td><td>Y</td><td>O</td><td>N</td><td></td></tr> <tr><td>B</td><td>A</td><td>M</td><td>E</td><td>I</td><td>M</td><td>B</td><td></td></tr> <tr><td>T</td><td>M</td><td></td><td>U</td><td></td><td>S</td><td>W</td><td>U</td></tr> <tr><td>I</td><td>F</td><td></td><td>G</td><td></td><td>P</td><td>A</td><td>I</td></tr> <tr><td>W</td><td></td><td>T</td><td>R</td><td>O</td><td>T</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>T</td><td>W</td><td>R</td><td>V</td><td></td><td></td><td>I</td><td>H</td></tr> <tr><td>U</td><td>E</td><td>B</td><td>M</td><td>H</td><td>A</td><td>S</td><td>E</td></tr> <tr><td></td><td>J</td><td>U</td><td>S</td><td>L</td><td>H</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>W</td><td>D</td><td>C</td><td>E</td><td>N</td><td>Z</td><td></td><td></td></tr> </table>					H	G	S	T	Y	O	N		B	A	M	E	I	M	B		T	M		U		S	W	U	I	F		G		P	A	I	W		T	R	O	T			T	W	R	V			I	H	U	E	B	M	H	A	S	E		J	U	S	L	H			W	D	C	E	N	Z			Reittier in der Wüste	spanisch: nein	
H	G	S	T						Y	O	N																																																																								
B	A	M	E						I	M	B																																																																								
T	M		U							S	W	U																																																																							
I	F		G							P	A	I																																																																							
W		T	R	O	T																																																																														
T	W	R	V			I	H																																																																												
U	E	B	M	H	A	S	E																																																																												
	J	U	S	L	H																																																																														
W	D	C	E	N	Z																																																																														
reich an Jahren	abgeschlossen	Raum in der Scheune	Südstaat der USA																																																																																
ein Hanseat		Abk.: ohne Ort								Füttern von Greifvögeln																																																																									
außergewöhnlich																																																																																			
		ital. Klosterbruder (Kw.)	sauber, klar	Handy-Nachricht (Abk.)	Wintersportgerät	brit. Schauspieler (Oliver)	Figur in Barlachs „Der arme Vetter“	israel. Stadt am Golf von Akaba	Verlademaschine	Herd einer Schmiede	Name Attilas in der Edda																																																																								
feierliches Gedicht	kleiner Kniff, Trick					Gremsleitung																																																																													
Stadt in Thüringen			Bienenzucht					Fluss in Italien																																																																											
englisch: Tee		Eingeweihter (engl.)					Staat in Westafrika																																																																												



Auflösung: Die Rätsel aus der letzten Ausgabe

6	9	1	7	8	3	5	4	2
8	5	7	4	9	2	6	1	3
3	2	4	5	1	6	7	8	9
5	3	2	8	4	1	9	6	7
9	1	8	6	2	7	3	5	4
4	7	6	3	5	9	1	2	8
7	4	3	1	6	8	2	9	5
1	8	9	2	3	5	4	7	6
2	6	5	9	7	4	8	3	1
4	6	2	1	7	8	3	5	9
3	1	7	5	6	9	2	8	4
9	8	5	3	4	2	1	7	6
7	4	6	2	1	3	8	9	5
2	5	8	6	9	4	7	1	3
1	9	3	7	8	5	4	6	2
8	7	9	4	3	6	5	2	1
6	2	4	8	5	1	9	3	7
5	3	1	9	2	7	6	4	8

Silbenrätsel:  
1. STIPENDIUM, 2. GEWINNEN, 3. SANDBURG, 4. WEINFASS, 5. FREIMUT, 6. WOHLSTAND, 7. RECHNEN, 8. NOSTRADAMUS. - Scheinwiderstand.  
Ennea: TITANISCH.  
Frage des Tages: b) Konstanz.

S	S	G	A	C	O	M	
P	A	M	P	E	L	M	
N	A	M	E	T	H	O	
P	L	A	N	E	T		
D	E	N	N	I	S		
I	J	P	C				
H	O	P	E				
H	E	U	E				
H	E	B	O				
E	L	E					
N	I	E					
R	E	K	T				
B	R	E	Z				
I	R	S	A				
T	R	A	E				

IHR TAGESHOROSKOP

**WIDDER** 21.03. - 20.04.  
Es ist sowohl erstaunlich als auch beneidenswert, wie Sie mit gewissen Schwierigkeiten fertigwerden! Das Glück des Tüchtigen kommt hinzu, und mancher möchte tauschen mit Ihnen.

**KREBS** 22.06. - 22.07.  
Ein ausgeglichener Tag mit wenig Dynamik liegt vor Ihnen. Kommen Sie nur nicht gerade heute auf den Gedanken, die Welt verbessern zu wollen! Das würde bestimmt in die Hose gehen.

**WAAGE** 24.09. - 23.10.  
Ihre Chancen auf den Erfolg stehen mittlerweile viel besser als noch vor ein paar Tagen. Eine glückliche Wende liegt also durchaus im Bereich des Möglichen, sofern Sie nun klug handeln.

**STEINBOCK** 22.12. - 20.01.  
Mit manchen Menschen verstehen Sie sich blendend, mit anderen wiederum gibt es jetzt ein paar Probleme. Na und? Das sollten Sie bitte nicht überbewerten; anderen geht es ja genauso.

**STIER** 21.04. - 20.05.  
Sie können jetzt eine Stange Geld an Land ziehen, wenn Sie gut aufpassen. Bitte machen Sie sich auch Gedanken über eine gewinnbringende Anlage. Ein Experte unterstützt Sie dabei.

**LÖWE** 23.07. - 23.08.  
Auf der privaten Ebene ergeben sich jetzt für die nächste Zeit ganz neue Möglichkeiten, an die Sie bislang kaum gedacht hatten. Dadurch wird eine völlige Kehrtwende endgültig denkbar.

**SKORPION** 24.10. - 22.11.  
Geben Sie die Pläne vor, und Sie werden sehen, dass sich alle anderen Leute ohne einen Widerstand danach richten. Überschwänglich auf das hohe Ross zu steigen ist allerdings tabu!

**WASSERMANN** 21.01. - 19.02.  
Sofern Ihre Aufnahmefähigkeit zurückgekehrt ist, könnten Sie, bei Aufenthalt draußen in der Natur, einiges lernen. Sinn macht das vor allem, wenn es jetzt berufliche Probleme gibt.

**ZWILLINGE** 21.05. - 21.06.  
Damit Sie jetzt auf der sicheren Seite sind, sollten Sie auf der Einhaltung von getroffenen Absprachen und vereinbarten Terminen bestehen. Komplikationen können Sie jetzt nicht brauchen.

**JUNGFRAU** 24.08. - 23.09.  
Manches kommt in diesen Tagen nur schleppend voran, und Ihre Geduld wird darum auf eine recht harte Probe gestellt. Gut Ding will halt Weile haben; nehmen Sie sich bitte die Zeit!

**SCHÜTZE** 23.11. - 21.12.  
Sie fühlen sich dann am wohlsten, wenn alles läuft und schnurrt. Das ist aber nicht gleichzusetzen mit Arbeit! Auch in geselliger Runde mögen Sie es, wenn alles klappt.

**FISCHE** 20.02. - 20.03.  
Ihre Methode funktioniert! Änderungen sind darum nicht notwendig. Sie würden eher die Gefahr bergen, unbemerkte Fehler einzuführen. Schon aus diesem Grund bitte gar nichts ändern!

ENNEA

C	B	R
U	E	H
B	R	S

Bilden Sie aus den neun Buchstaben Wörter mit mindestens vier Buchstaben. Bedingung: Der Buchstabe im Mittelfeld muss immer enthalten sein. Jeder Buchstabe darf im Wort nur so oft verwendet werden, wie er im Schema enthalten ist. Erlaubt sind alle Wörter in der Einzahl oder Grundform, die im Lexikon und Duden zu finden sind; geographische Bezeichnungen und Vornamen gelten auch. Jeder Buchstabe zählt einen Punkt. Für das Wort mit allen aufgeführten neun Buchstaben gibt es 20 Punkte (ä=ae, ö=oe, ü=ue, ß=ss).

Beispiele: Hube = 4, resch = 5.  
Es gilt folgende Wertung: über 150 Punkte: hervorragend, über 125 Punkte: sehr gut, über 100 Punkte: gut.



# Das Leben in den „Goldenen 1920ern“

Teil 20: Die junge Weimarer Republik hat nach ihrer Gründung einen schweren Start

**In einem kleinen Laden in der Mühle wird Tierfutter verkauft. Pferderennen sollen Inselgäste locken.**

Von Iris Pugatschov

Die junge Weimarer Republik hatte nach ihrer Gründung am 9. November des Jahres 1918 einen schweren Start. Auch wirtschaftlich gesehen war der Erste Weltkrieg für Deutschland eine Katastrophe, dies setzte sich auch in der Nachkriegszeit ungemindert fort. Um die gewaltigen Investitionen für Waffen, Munitionen, Soldaten, Verpflegung, Transport und Logistik aufzubringen, waren enorme Mengen an Banknoten gedruckt worden. Auf diese Weise sollte der Krieg finanziert werden.

Erhebliche wirtschaftliche Ausgleichszahlungen kamen mit dem Vertrag von Versailles auf Deutschland zu, die sogenannten Reparationen. 1921 wird von einer alliierten Kommission die Gesamtsumme der Entschädigungsleistungen auf 132 Milliarden Goldmark festgelegt, die Deutschland innerhalb von 30 Jahren abliefern sollte. Eine schier unermessliche Summe, die das ausgeblutete Land kaum aufbringen konnte. Außerdem musste die Regierung Kriegsanleihen an Bürger zurückzahlen. Um seinen Zahlungsverpflichtungen nachzukommen, brachte die Regierung mehr und mehr Geld in Umlauf, auch wenn es für die immer höhere Anzahl Banknoten keine materiellen Gegenwerte im Land gab. Dadurch begann der Teufelskreis der Inflation. Immer mehr Geld war bald immer weniger wert, Preise und Löhne explodierten.

Aus der „galoppierenden“ Inflation wurde ab Juni 1923 die „Hyperinflation“. Lohn-

zahlungen erfolgten täglich, da das Geld nunmehr stündlich an Wert verlor. Beispielsweise kostete ein Ei in dieser Zeit die aberwitzige Summe von 320 Milliarden Mark.

Am 15. November 1923 wurde eine neue Währung eingesetzt – die Rentenmark, Ende des Jahres 1924 erfolgte die Einführung der Reichsmark. In dieser Zeit entwickelte der Amerikaner Charles Dawes eine Art „Marshallplan“.

Der sogenannte „Dawes-Plan“ befasste sich mit der Leistungsfähigkeit Deutschlands für die Reparationszahlungen. Hierbei wurde festgelegt, wie hoch die Reparationszahlungen sein sollten, wenn die Wirtschaft



Deutschlands sich verbessert hat. Die deutsche Wirtschaft erholte sich Mitte der 1920er-Jahre und wurde wieder zahlungsfähig. Die berühmten „Goldenen 20er-Jahre“ begannen.

Trotz wirtschaftlich und politisch schwierigen Zeiten führte die kleine Norderneyer Müllerfamilie ein harmonisches, eher zurückgezogenes Leben. Okko Fleetjer arbeitete (vermutlich mit ein oder zwei Gehilfen) in der Mühle, seine Frau Sophie Fleetjer führte sehr bestimmt den Haushalt und kümmerte sich in gleicher Weise um das Geschäft, es gibt einen kleinen Laden zwischen Mühle und Wohnhaus, in dem Tierfutter verkauft wird. Der Teil des heutigen Restaurants Zur Mühle, der aus eben diesem Grunde „Kornkammer“ genannt ist.

Die beiden Kinder waren in der Obhut eines „Mädchens“; zu der Zeit kein Indiz für besonderen



Luftaufnahme um 1930 – Blick über den Sportplatz vor der Mühle/Marienstraße zum Flughafen.

STADTARCHIV NORDERNEY

Reichtum. Aber sicherlich war es ein ziemlich solides Familien-Fundament, auf das meine Großeltern bauten. So gesehen, waren die beiden in diesen unruhigen und auch unsicheren Jahren ein „perfektes Paar“, beide im besten Sinne „einfache“ Menschen, die aber durch die Erfahrungen ihres bisherigen Lebens – insbesondere das bewusste Erleben der Schrecken des 1. Weltkriegs – den Wert ihrer beständigen Existenz zu schätzen wussten. Mein Großvater durch die sicher strenge Erziehung des 19. Jahrhunderts in der Müllerfamilie und die Erfahrungen an der Front des Krieges. Meine Großmutter – geboren 1892 und mit fünf Schwestern und einem Bruder auf einem Bauernhof in Barsinghausen aufgewachsen – hat schon in sehr jungen Jahren lernen müssen, Verantwortung zu übernehmen und war dann bis zur Eheschließung 1921 berufstätig, für eine Frau der damaligen Zeit schon außergewöhnlich. Von diesem Hausmädchen erzählte

meine Tante gern, dass es nach Ansicht meiner Großmutter sonst „nichts konnte“ – also Kochen und die überrige Hauswirtschaft – aber mit den Kindern der kleinen

Norderneyer Müllerfamilie. Noch intensiver waren der Kontakt mit der ostfriesischen Verwandtschaft, der Bruder meines Großvaters in Mönkeboe war jetzt

Schwung. 1925 wurde der Seebäderflugverkehr durch die Deutsche Lufthansa wieder aufgenommen. Norderney hatte zu dieser Zeit 5564 Einwohner in 829 Häusern. 1927 kamen 38000 Kurgäste und man sprach von einer erfolgreichen Saison.“

Mit viel unternehmerischem Geschick und nicht unerheblichen Investitionen kam auch mit einer Erneuerung der „Strandhallen“ und einer Wiederinbetriebnahme der „Victoria-Halle“ mit einem 1924 errichteten Anbau, dem „Metropolitanzpalast“, etwas vom Glanz der berühmten „Roaring Twenties“ – der „Goldenen Zwanzigerjahre“ auf die Insel.

Im Jahr 1929 wurde dann auf der Nordsee-Insel der Grundstein gelegt für das erste europäische Seewasser-Wellenschwimmbad. Dies trotz der immer noch oder auch wieder schwierigen Zeiten, denn der sogenannte „Schwarze Freitag“ 1929, der Tag des Zusammenbruchs der Börse in New York, leitete eine Weltwirtschaftskrise ein, eine Folge davon war die hohe Arbeitslosigkeit, die 1931 in Deutschland bei 45 Prozent lag.



Das Hausmädchen der Familie Fleetjer mit Aafkea (ganz links), Elisabeth und einem eigenen Kind vor der Mühle.

Norderneyer Müllerfamilie konnte sie wohl wunderbar umgehen.

In diesen Jahren waren die Beziehungen zwischen den Familienmitgliedern trotz der teilweise großen räumlichen Entfernung herzlich, die Großmutter aus Barsinghausen war oft Gast in der

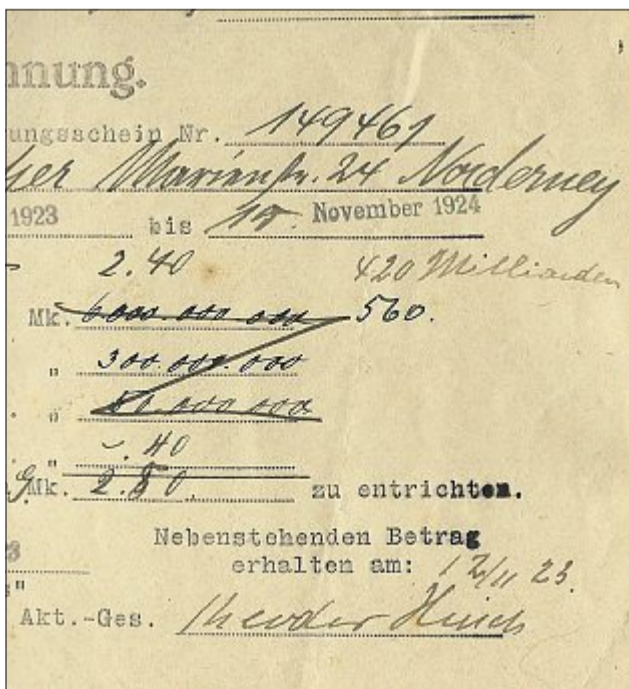
ebenfalls ein verheirateter Familienvater von fünf Kindern, Vettern und Kusinen meiner Mutter und meiner Tante.

Der Betrieb auf der Pferderennbahn, praktisch vor der Haustür der Inselmühle, war nach Kriegsende wieder aufgenommen worden. An diesen Renn- und Sporttagen hatte die Familie einen kostenlosen Logenplatz auf der Galerie der Windmühle. Dieses war eine der Maßnahmen, den vor dem Krieg so gewinnbringenden Bäderbetrieb wieder in Schwung zu bringen.

„Nach dem Zusammenbruch wurde auf Norderney alles unternommen, um den Fremdenverkehr wieder anzukurbeln“ – so schreibt Jann Saathoff in „Norderney II“. „1921 pachtete die Gemeinde vom preussischen Staat die Einrichtungen und Anlagen des Bades. 1923 erfolgte die Währungsreform, und die Rentenmark wurde eingeführt. Es brachte zwar die „Roaring Twenties“ an, aber der Fremdenverkehr kam nicht so richtig in



Sophie und Okko Fleetjer, zusammen mit den Kindern Aafkea (Mitte) und Elisabeth vor ihrer Mühle; aufgenommen an einem schönen Sommertag am 17. Juli 1927.



Prämienrechnung am 12. November 1923 der Haftpflichtversicherung für die Mühle auf dem Höhepunkt der Inflation: von 29 Mark hin zu 560 Milliarden Mark.

### Die Autorin

Iris Pugatschov wurde 1952 auf Norderney als Enkeltochter/Tochter der Müllerfamilie Fleetjer/Pugatschov geboren. Nach dem Schulbesuch auf der Insel und der Mittleren Reife hat sie von 1970 bis 1973 in Einbeck/Süd-Niedersachsen eine Ausbildung zur Landwirtschaftlich-Technischen Assistentin gemacht. Danach setzte die Insulanerin ihren beruflichen und familiären Werdegang in Kiel fort. Irgendwann zog es Iris Pugatschov zurück in die Heimat. Seit April 2005 lebt und arbeitet sie wieder auf „ihrer“ Insel. Auch den Bezug zur Mühle Selden Rüst hat sie nie verloren. Um die Geschichte der einzigen Mühle auf den Ostfriesischen Inseln nicht in Vergessenheit geraten zu lassen, hat sie in alten Familienunterlagen und im Stadtarchiv gestöbert und alle Erinnerungen aufgeschrieben. Die vielen Informationen möchte sie in einer neuen Serie im Norderney Kurier teilen.



Geschäftsanzeigen

Auf über 40.000m<sup>2</sup>  
**Shoppingvergnügen**  
...in der größten Möbelstadt  
zwischen Weser und Ems!

- Von der Tasse bis zum maßgefertigten Schrank - alles unter einem Dach!
- Top-Beratung durch unser qualifiziertes Fachpersonal!
- Wir bieten Ihnen flexible Finanzierungsmodelle!
- Wir stehen Ihnen zur Seite: Von der Planung bis zur Lieferung!
- Entspannen Sie in unserem Bistro oder Restaurant Friesisches Bauernhaus!



Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin unter 04456-9880

über **55 Jahre** seit 1959

Möbel, Küchen & mehr...  
**maschal**  
Wohnkompetenz auf über 40.000m<sup>2</sup> Die Möbelstadt

maschal einrichtungs- & einkaufszentrum gmbh  
Altjührdener Str. 47  
26316 Altjührden bei Varel  
Tel. 04456/9880  
www.maschal.de  
Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr  
Sa. 9.30 - 18 Uhr



**VISSER ELEKTROTECHNIK GMBH**  
IM GEWERBEGELÄNDE 52A

**Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon**

**TEL.: 99 05 05**

**EURONATUR STIFTUNG**  
Naturschutz ohne Grenzen

Seit über 25 Jahren verbinden wir europaweit Menschen und Natur über Ländergrenzen hinweg. Gerne informieren wir Sie über unsere Projekte.

Sabine Günther  
Telefon + 49 (0) 7732/92 72-17  
sabine.guenther@euronatur.org  
www.euronatur.org

Unsere Außendienstmitarbeiter auf Norderney besuchen Sie gerne!



**Sina Kruse**  
☎ 0 49 31 / 925-161  
sina.kruse@skn.info



**Heiko Schoolmann**  
☎ 0 49 31 / 925-155  
heiko.schoolmann@skn.info

Rufen Sie an, wir beraten Sie in allen Geschäftsanzeigenfragen!

Norderney Kurier  
Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney



Verschiedenes

**Freie Mitarbeiter für die Inselredaktion gesucht!**

- Sie haben Spaß am Schreiben und Fotografieren, sind neugierig und offen?
- Sie sind interessiert am Inselgeschehen und gehen gern auf Menschen zu?

Dann sind Sie bei uns richtig. Wir suchen Menschen, die Lust und Zeit haben, in flexibler Termingestaltung für die Norderneyer Badezeitung, für den Ostfriesischen Kurier und den Norderney Kurier tätig zu sein.

Melden Sie sich einfach, wir freuen uns auf Sie.  
**SKN-Geschäftsstelle Norderney**  
Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney  
Tel. 0 49 32 / 8 69 69 10  
E-Mail: norderney@skn.info

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr., 9.00 bis 16.30 Uhr



**Deckena**  
Wurst & Schinken Manufaktur

Strandstraße 20 Tel. 86 96 36  
Friedrichstraße 16 Tel. 99 06 37  
Gewerbegelande 54 Tel. 91 12 31

Mo. Rahmgulasch mit Paprikastreifen und Schleifchennudeln	5,90 €
31.10. Wirsingentopf mit Mett	3,90 €
Di. Ofenfrischer Fleischkäse mit Sauerkraut und Kartoffelpüree	5,90 €
01.11. Chili con Carne	3,90 €
Mi. Gebratenes Seelachsfilet mit Salzkartoffeln und Senfsauce, Gurkensalat	5,90 €
Unser bester Steckrübenentopf mit frischen Mettwurstchen und Kasseler	3,90 €
Do. Zarte Roulade von der Schweineoberschale mit Apfelrotkohl und Salzkartoffeln	6,90 €
03.11. Schmackhafte Graupensuppe mit Fleisch- und Würsteinlage	3,90 €
Fr. Tafelspitz vom ostfries. Küstenrind mit Meerrettichsauce und Salzkartoffeln, Rote Beete	6,90 €
04.11. Unsere beste Gulaschsuppe mit ordentlich was drin	3,90 €
Sa. Deckenas Erbseneintopf	
05.11. mit Fleisch- und Würsteinlage	3,90 €

Dessert der Woche: Gekochter Schokoladenpudding mit Birne und Vanillesauce 2,00 €

Verschiedenes

**TAO Praxis Mr. Lee**

**T C M**  
Feng-Shui-Beratung  
Bülowallee 6 – 26548 Norderney

**Thalasso Hotel Nordseehaus**  
Tel. 88 15 04  
0157-77337207  
www.praxis-mrlee.de  
info@praxis-mrlee.de

Veranstaltungen

**Konzerte**

**Wir haben die Karten (eventim und Nordwest-Ticket)**

**SOFORT ZUM MITNEHMEN!**

28. 10. 16	Luka Bloom	20.00 Uhr	Stadhalle, Aurich	€ 27,50
05. 11. 16	Stefan Gwildis	20.00 Uhr	Alles dreht sich mit Quartett Neues Theater, Emden	€ 35,75
18. 11. 16	Status Quo	20.00 Uhr	The last night of the Electrics Nordseehalle, Emden	ab € 59,90
29. 11. 16	Söhne des Nordens	20.00 Uhr	Bonifatius-Kirche, Großheide-Arle	€ 17,00
02. 12. 16	Angelo Kelly & Family	19.00 Uhr	Irish Christmas Nordseehalle, Emden	ab € 37,25
10. 12. 16	Torfröck	20.00 Uhr	27. Bagaluten-Wiehnachts-Tour 2016 Sparkassen-Arena, Aurich	ab € 29,95
16. 12. 16	NIEDECKENS BAP	20.00 Uhr	Jubiläumstour 1976-2016 Sparkassen-Arena, Aurich	ab € 45,90
26. 01. 17	Addys Mercedes	20.00 Uhr	La gran voz de cuba – Extrana Tour Sparkassen-Arena, Aurich	ab € 45,90
08. 02. 17	Max Giesinger	20.00 Uhr	Der Junge, der rennt – Tour 2017 Stadhalle, Aurich	€ 22,70
12. 03. 17	Bosse – Engtanz Tour 2017	20.00 Uhr	Sparkassen-Arena, Aurich	ab € 37,95
25. 03. 17	Night of the 90s	21.00 Uhr	mit DJ Sash!, DJ Mark'Oh, DJ Quicksilver u.v.m. Stadhalle Aurich	€ 19,90
07. 04. 17	Stahlzeit – Europa Tournee 2017	20.00 Uhr	Stadhalle, Aurich	€ 29,20
21. 04. 17	The last night of DIRE sTRAITS	20.00 Uhr	performed by Brothers in Band Stadhalle, Aurich	ab € 41,90
12. 05. 17	Santiano	20.00 Uhr	Live & Open Air 2017 Mehrzweckgelände Tannenhausen, Aurich	ab € 54,95

Alle Preise ohne Gewähr

SKN-Kundenzentrum · Neuer Weg 33 · Mo.-Fr. 9.00 bis 18.00 Uhr · Sa. 9.00 bis 13.00 Uhr · Tel. (0 49 31) 925-149  
Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstraße 2 · Mo.-Fr. 9.00 bis 16.30 Uhr · Tel. (0 49 32) 8 69 69-10

Augenlicht RETTER gesucht! www.augenlichtretter.de cbm

Reiten macht Spaß!

**RSO**

REITSPORT OSTFRIESLAND

**Crazy Oktober**  
letzte Chance auf tolle Preise!

Stellmacherstr. 14 · 26506 Norden · Tel. (0 49 31) 925-111  
www.reitsport-ostfriesland.de · info@reitsport-ostfriesland.de  
Mo.-Fr.: 09.30-18.00 Uhr · Sa.: 09.30-13.00 Uhr